

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	VII
I. Einleitung.....	1
II. Vorüberlegungen und Definitionen.....	9
1. Jude, Sepharde, bulgarischer Jude – Fremd- und Eigenbezeichnungen	9
2. Kollektive Identität und kollektives Gedächtnis	15
3. Das Verhältnis von Erinnerung und Geschichte	22
4. Identitätsmuster – ein konstruktiver Begriff für ein konfrontatives Konstrukt.....	25
III. Forschungsdesign.....	27
1. Grounded-Theory-Methodologie	28
2. Oral History.....	35
3. Interviews	40
4. Quellenkorpus und Forschungsstand	48
IV. Geschichtlicher Hintergrund.....	57
1. Von den ersten jüdischen Spuren in Bulgarien bis 1945	57
1.1. Der Zionismus in Bulgarien.....	66
1.2. Die Jahre des Faschismus in Bulgarien.....	71
2. Die jüdische Gemeinde in Bulgarien während des Sozialismus	76
3. Israel: Die große Aliya 1948/49.....	90
V. Gemeindeorganisation.....	97
1. Jüdische Organisation in Bulgarien.....	97
2. Organisationsformen bulgarischer Juden in Israel	102
VI. Sprachen und ihre Funktionen bei den (bulgarischen) Juden	105
1. Sprache und Identität bei den Juden.....	105
2. Die Sprachen der bulgarischen Juden	118
2.1. Hebräisch/Iwrit.....	118
2.2. Sephardisch	120
2.3. Bulgarisch	125
2.4. Weitere Sprachen	128
VII. Narrative	129
1. Toledo und Filibe – alte Heimat.....	130
2. Toleranz und Rettung	135
2.1. Ein Narrativ mit langen Wurzeln	140
2.2. „We made Bulgaria a favor!“ – Die Rettung der bulgarischen Juden als israelische Erzählung	143
2.3. Wie die Erzählung von der Judenrettung zum Mythos eines Landes ohne Antisemitismus wurde	158

VI | Inhaltsverzeichnis

2.4. Folgen, Hoffnungen und Gefahren eines Mythos	180
2.5. Ein Balkannarrativ?	190
3. Vom Aufbau eines Landes	197
VIII. Gegenwart und Zukunftsszenarien	201
1. Identitätsmerkmale anhand der Bevölkerungsstruktur	201
1.1. Drei Generationen in Bulgarien.....	201
1.2. Wahre Zionisten und die Newcomer in Israel.....	211
2. Wo sind die Sepharden in Bulgarien? – Neue Einflüsse (nicht erst) seit 1989	222
3. „Freiwillige Juden“	229
3.1. Altes und neues Europa	229
3.2. Zukunftsszenarien.....	235
3.3. „Freiwillige Juden“ in Bulgarien.....	238
IX. Zusammenfassung	245
X. Appendix	255
1. Originalzitate	255
2. Transliterationstabelle Hebräisch	264
3. Glossar	265
4. Autoren und Interviewpartner.....	268
5. Abkürzungen.....	274
6. Tabellenverzeichnis	274
XI. Quellenverzeichnis	275
1. Literaturverzeichnis	275
2. Pressemeldungen	290
3. Filme	290
4. Internetquellen	290